

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye’de Bir Türk-İtalyan Üniversitesinin Kurulmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile Dışişleri Komisyonu Raporu (1/672)**

*Not: Tasarı, Başkanlıkça; tali olarak Millî Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor ile Plan ve Bütçe komisyonlarına, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.*

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

14/1/2009

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1656/145

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 5/1/2009 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye’de Bir Türk-İtalyan Üniversitesinin Kurulmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

*Recep Tayyip Erdoğan*

**Başbakan**

**GEREKÇE**

Türkiye Cumhuriyeti ve İtalya Cumhuriyeti arasında tarihten gelen kültürel ilişkilerin ve karşılıklı anlayışın daha da güçlendirilmesi adına akademik alanda yapılacak işbirliğinin uygun bir zemin olacağı düşüncesiyle;

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye’de bir Türk-İtalyan Üniversitesinin Kurulmasına Dair Anlaşma” 12 Kasım 2008 tarihinde İzmir’de imzalanmıştır.

Anılan Anlaşma, yükseköğrenim ve akademik araştırmalar alanında her iki ülke arasında ikili işbirliğini geliştirmek ve Türkiye ile İtalya’daki yükseköğretim sistemlerini karşılıklı olarak zenginleştirmek amacıyla ülkemizde İtalyan dilinde eğitim verecek bir üniversitenin kuruluşu ve işleyişiyle ilgili hükümler içermektedir.

Söz konusu Anlaşma’nın İtalya ile başta bilim alanında olmak üzere ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*Esas No.: 1/672*

*26 Haziran 2009*

*Karar No.: 172*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 14/1/2009 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 23/1/2009 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor ile Plan ve Bütçe Komisyonlarına, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye’de Bir Türk-İtalyan Üniversitesinin Kurulmasına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 24/6/2009 tarihli 30 uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı, Milli Eğitim Bakanlığı ve Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Tarafların İstanbul’da Türk yükseköğretim mevzuatına tabi bir Türk-İtalyan Üniversitesini kurmaları,

- Üniversitenin eğitim dilinin Türkçe ve İtalyanca olacağı,

- Üniversitenin kuruluşunda açılacak fakülteler,

- Üniversitenin lisans, master ve doktora düzeyinde diplomalar verebilmesi ve bu diplomaların Bologna süreci esaslarına dayanılarak karşılıklı tanınması ve güvence altına alınması,

- Üniversiteye öğrenci alınmasında uygulanacak kurallar,

- Üniversiteyi idari ve mali konularda desteklemek ve tavsiyelerde bulunmak üzere bir eşit temsilli Türk- İtalyan Komitesi kurulması ve görevleri,

konularında düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Türk-İtalyan üniversitesi projesinin, gerek İtalya, gerek Avrupa Birliği ile ilişkilerimizin geliştirilmesi bağlamında çok önemli bir katkı sağlayacağı,

- Bu çok önemli katkıların yanı sıra, ülkemizde eğitim olanaklarının artırılması ve akademik çeşitlik bakımından da fayda sağlayacağı,

- Anlaşmanın daha önce imzalanmış olan ve Komisyonumuzca da uygun bulunan Türk-Alman Üniversitesinin kurulmasına dair anlaşmayla benzerlik taşıdığı,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Hatay Milletvekili Fevzi Şanverdi ve Manisa Milletvekili Mehmet Çerçi'nin Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>H. Murat Mercan</i>	Mehmet Ceylan	<i>Suat Kınıklioğlu</i>
Eskişehir	Karabük	Çankırı
	(İmzada bulunamadı)	
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Deniz Bölükbaşı</i>	<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Tunca Toskay</i>
Ankara	Ankara	Antalya
Üye	Üye	Üye
<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>
Bolu	Hatay	İstanbul
	(Bu Raporun Özel Sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>İlhan Kesici</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Şahin</i>
İstanbul	Kütahya	Malatya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Çerçi</i>	Gönül Bekin Şahkulubey	<i>Metin Ergun</i>
Manisa	Mardin	Muğla
(Bu Raporun Özel Sözcüsü)	(İmzada bulunamadı)	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE İTALYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE'DE BİR TÜRK-İTALYAN ÜNİVERSİTESİNİN KURULMASINA DAİR ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 12 Kasım 2008 tarihinde İzmir'de imzalanan, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye'de Bir Türk-İtalyan Üniversitesinin Kurulmasına Dair Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE İTALYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE'DE BİR TÜRK-İTALYAN ÜNİVERSİTESİNİN KURULMASINA DAİR ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*C. Çiçek*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Devlet Bakanı

*N. Çubukçu*

Adalet Bakanı

*M. A. Şahin*

Dışişleri Bakanı

*A. Babacan*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*F. N. Özak*

Tarım ve Köyişleri Bakanı

*M. M. Eker*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*M. H. Güler*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*H. Yazıcı*

Devlet Bakanı

*M. Başesgioğlu*

Devlet Bakanı

*M. Şimşek*

Millî Savunma Bakanı

*M. V. Gönül*

Maliye Bakanı

*K. Unakıtan*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*F. Çelik*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*N. Ekren*

Devlet Bakanı

*K. Tüzmen*

Devlet Bakanı

*M. S. Yazıcıoğlu*

İçişleri Bakanı

*B. Atalay*

Millî Eğitim Bakanı

*H. Çelik*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Çevre ve Orman Bakanı

*V. Eroğlu*

## TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE İTALYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE'DE BİR TÜRK- İTALYAN ÜNİVERSİTESİNİN KURULMASINA DAİR ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle Taraflar),

Tarihten gelen kültürel ilişkileri daha da güçlendirmek ve karşılıklı anlayışı geliştirmek gayreti içinde;

Yükseköğrenim ve akademik araştırmalar alanında her iki ülke arasındaki işbirliğini geliştirmek ve Türkiye ve İtalya'daki yükseköğrenim sistemlerini karşılıklı olarak zenginleştirmek amacıyla;

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İtalya Cumhuriyeti Hükümeti arasında 17 Temmuz 1951 yılında imzalanan Kültürel İşbirliği Anlaşması ve 22 Kasım 2007 tarihinde İstanbul'da imzalanmış olan Ortak Deklarasyondan hareketle;

Türkiye'de bir Türk-İtalyan Üniversitesinin kurulmasıyla ilgili olarak aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

### **1. Madde** **Konu**

Taraflar, özellikleri izleyen maddelerde belirtilmiş olan, Türk ve İtalyan dillerinde eğitim verecek bir üniversitenin, Türk mevzuatına uygun olarak İstanbul'da kurulmasına karar vermişlerdir.

### **2. Madde** **Eğitim – Öğretim Lisansı**

Üniversite Senatosu, derslerin eğitim lisansına karar verir. Gerekli görülmesi halinde Senato, bazı derslerin eğitim lisansının İngilizce olmasına karar verebilir.

### **3. Madde** **Fakülteler**

Üniversite kuruluş aşamasında aşağıdaki fakültelerden oluşur:

- Mimarlık Fakültesi (sanat tarihi, grafik – dizayn, restorasyon);
- Fen – Edebiyat Fakültesi (arkeoloji, İtalyan dili ve kültürü);
- Mühendislik Fakültesi (endüstri, bilişim);

Aşağıda 5. Maddede tanımlanmış olan Komitenin önerisine istinaden üniversite Senatosu, fakültelerin sayılarında ve isimlerinde değişikliğe hükmedebilir.

#### **4. Madde** **Akademik unvanlar**

Türk-İtalyan Üniversitesi, Bologna Süreci esasları çerçevesinde lisans, master ve doktora düzeyinde akademik diplomalar verecektir. Sözkonusu diploma ve dereceler her iki ülke tarafından Lizbon Sözleşmesi çerçevesinde karşılıklı olarak tanınacaktır.

Önceden varılacak mutabakat dahilinde ilgili İtalyan Üniversiteleri Türk-İtalyan Üniversitesi ile birlikte "ortak diploma" veya "çift diploma" verebileceklerdir.

#### **5. Madde** **Türk – İtalyan Eşit Temsilli Komite**

1. Türk-İtalyan Üniversitesini tüm temel idari ve mali konularda desteklemek ve tavsiyelerde bulunmak üzere, Eşit Temsilli bir Türk-İtalyan Komitesi kurulacaktır. Başkanlığı birer yıl süre ile iki taraf arasında dönüşümlü olarak yürütülecek bu komite aşağıdaki kişilerden oluşur.

- Türk tarafı: Dışişleri Bakanlığından bir temsilci, Milli Eğitim Bakanlığından bir temsilci, YÖK'ten bir temsilci ve iki akademisyen;

- İtalyan tarafı: Dışişleri Bakanlığından bir temsilci, Üniversite Bakanlığından bir temsilci, CRUI'den bir temsilci ve iki akademisyen;

2. Komite, pedagojik projenin tespitinde, akademik ve didaktik faaliyetlerde, bilimsel araştırmalarda ve yayınlarda üniversite Senatosunun danışma organı olarak vazife görür.

3. Komite, 3. maddede hükme bağlanan fakültelerin kapatılması veya yenilerinin teşkili hakkında, üniversiteye öğrenci alımı için öngörülen sınavların içeriği ve usullerine dair görüş bildirir.

4. İtalyan tarafının üniversiteye sağladığı destekler, Komitede tanıtılır ve incelenir.

5. Komite yılda iki defa olağan şekilde toplanır; üyelerden en az üç tanesinin talebi üzerine Komite, olağanüstü şekilde de toplanabilir.

#### **6. Madde** **Öğrenci kabulüne dair usuller**

1. Üniversiteye kabul edilecek toplam öğrenci sayısının yarısı Öğrenci Seçme Yerleştirme Merkezi (ÖSYM/ÖSS) Öğrenci Seçme Sınavını başarıyla geçmiş olan adaylar arasından seçilir.

2. Toplam öğrenci sayısının diğer yarısı için İtalyan dilinde eğitim veren Türk liselerinden mezun olmuş veya mezun oldukları Türk liselerinde İtalyanca'yı seçmeli yabancı dil olarak okumuş olan Türk uyruklu öğrencilerin iştirak edebileceği özel bir sınav düzenlenir. Söz konusu sınava, ÖSYM/ÖSS sonucunda YÖK tarafından tespit

edilen asgari puanı elde etmiş öğrenciler iştirak edebilir. Sınav, 5. maddede yer alan Komitenin görüşü üzerine Senato tarafından tespit edilen usuller çerçevesinde üniversite tarafından düzenlenir.

3. Üniversiteye kabul edilen öğrenciler, İtalyan dilindeki bilgilerini ölçmek amacı ile ek bir sınava tabi tutulur. Sınavda başarılı olanların birinci sınıfa kayıtları yapılır. Sınavda başarılı olmayanların, bir yıl süre ile İtalyan dili ve kültürü dersine kayıtları yapılır. Hazırlık senesinin sonunda, dil sınavını başarı ile geçenlerin birinci sınıflara kaydı yapılır.

4. Türk uyruğunda olmayan öğrencilerin Üniversiteye kabulleri, ilgili Türk mevzuatı hükümleri çerçevesinde gerçekleştirilir.

#### **7. Madde** **Türk tarafının katkıları**

Türk tarafı, Üniversitenin kurulması ve işleyişi için gerekli olan arsa, taşınmaz ve altyapıları sağlamayı taahhüt eder. Türk tarafı ayrıca, üniversitenin işleyişi için gerekli olan masrafları üstlenir.

Türk tarafı, yürürlükteki yükseköğretim mevzuatı ve Türkiye Büyük Millet Meclisinin tahsis edeceği bütçe çerçevesinde, Türk-İtalyan Üniversitesinin hedeflenen yüksek kalite standartlarını haiz olabilmesi yönünde çaba sarf edecektir.

#### **8. Madde** **İtalyan tarafının katkıları**

İtalyan tarafı, aşağıda kayıtlı taahhütlerde bulunmuştur:

- İlgili İtalyan Üniversitelerinin onayını müteakiben, dersleri verecek olan öğretim personelinin temini ile, bahse konu personelin yol giderleri ile ücretlerindeki olası farklılıkların ödenmesi;
- Karşılıklılık ilkesi çerçevesinde ve mevcut mali kaynakların ışığında, didaktik ve bilimsel araç gereçlerin temini;
- 5. maddede yer alan Komitenin İtalyan üyelerinin seyahat masraflarının karşılanması.

#### **9. Madde** **Özel sektör ile ilişkiler**

Taraflar, Üniversitenin Türkiye ve İtalya'daki özel ve sanayi sektör kuruluşları ile yoğun ilişkiler içinde bulunmasını teşvik edeceklerdir. Bu bağlamda taraflar, özel sektörün Üniversiteye katılımını ve desteğini sağlamayı taahhüt ederler.

#### **10. Madde** **İcra Protokolü**

Üniversitenin kuruluşu, işletilmesi, yönetimi ve finansmanı ile ilgili ayrıntılar Tarafların üzerinde mutabık kalacağı İcra Protokolü yapılarak düzenlenecektir.

**11. Madde**  
**Yürürlük**

İşbu Anlaşma, iki tarafın Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli yasal işlemleri yerine getirdiklerini bildiren Notaların teatisini müteakip, son Notanın tarihinden itibaren yürürlüğe girer.

**12. Madde**  
**Süre**

İşbu Anlaşma süresiz olup, her an için diplomatik yollar ile tadil edilebilir veya feshedilebilir. Olası fesih kararı, diğer Tarafa tebliğ edilmesinden itibaren 6 ay sonra yürürlüğe girer. Fesih kararı halen sürmekte olan ve Taraflarca müştereken tespit edilen tarihte sonuçlanacak olan dersleri etkilemez.

İşbu Anlaşma Türkçe ve İtalyanca lisanlarında hazırlanmış olup, her iki nüsha da eşit geçerliliğe sahip olacaktır.

İşbu Anlaşma 12 Kasım 2008 tarihinde İzmir’de imzalanmıştır.

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına**

**İtalya Cumhuriyeti Hükümeti adına**



Ali BABACAN  
Dışişleri Bakanı



Franco PRATTINI  
Dışişleri Bakanı

